

THE PALIVERSE PROJECT

The Universe of Buddha's Wisdom

The Triple Canon (Tipiṭaka)

The Canon of Discourses (Sutta Piṭaka)

5. The Collection of Minor Texts (5. Khuddaka Nikāya)

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks (10. Apadānapāḷi-1 -
Therāpadānapāḷi)

15. The Chapter on Chatta (15. Chattavaggo)

[Tha Ap 143-152, PTS 1.171-1.175]



PaliVerse

5. The Collection of Minor Texts

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks

15. The Chapter on Chatta

1. The Life History of the Elder Atichattiya

1. "When the Blessed One attained final Nibbāna, the Highest of Men intent upon the good;
Having made an extraordinary umbrella, I placed it upon the stupa.
2. "From time to time having come, I paid homage to the leader of the world;
Having made a flower covering, I placed it upon the umbrella.
3. "In seventeen hundred cosmic cycles, I exercised divine kingship;
I do not go to human existence, this is the fruit of honouring the stupa.
4. "The four analytical knowledges, and these eight deliverances;
The six higher knowledges have been realised, the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Aticchattiya spoke these verses.

The Life History of the Elder Canopy Offerer is the first.

2. The Life History of the Elder Thambhāropaka

5. "When the Lord of the World was quenched, the bull among men who sees the Dhamma;
I raised a banner-pole at the shrine of the Buddha, the foremost.
6. "Having made a ladder, I climbed up to the excellent stupa;
Having taken a jasmine flower, I placed it upon the stupa.
7. "Oh, the Buddha! Oh, the Teaching! Oh, the accomplishment of our Teacher!
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the stupa.
8. "Ninety-four cosmic cycles ago from now, named Thūpasikha;
Sixteen were kings, wheel-turning monarchs of great power.
9. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Thambhāropaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Pillar Erector is the second.

3. The Life History of the Elder Vedikāraka

10. "When the Lord of the World, Piyadassī, the highest of men, was quenched;

With a confident mind, glad at heart, I made a pearl railing.

11. "Having surrounded with gems, I made the highest platform;
Having made a great offering at the railing, there I deceased.
12. "Whatever realm of rebirth I am reborn in, whether divinity or human;
Gems remain suspended in space, this is the fruit of meritorious action.
13. "Sixteen hundred cosmic cycles hence, named Maṇippabhāsa;
Thirty-six were kings, wheel-turning monarchs of great power.
14. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Vedikāraka spoke these verses.

The Life History of the Elder Railing Builder is the third.

4. The Life History of the Elder Sapparivāriya

15. "The Conqueror named Padumuttara, the elder of the world, the lord of men;
Having blazed like a great mass of fire, the Perfectly Enlightened One attained final Nibbāna.
16. "And when the great hero was quenched, a widespread stupa was made;
From afar they attend upon the excellent best relic-house.
17. "With a confident mind, glad at heart, I made a sandalwood railing;
The mass of the stupa is seen, and befitting the stupa then.
18. "When arising in existence, in divinity and also in humanity;
I do not see any inferiority in me, this is the fruit of past action.
19. "Fifteen hundred cosmic cycles from now, there were eight people;
All of them named Samatta, wheel-turning monarchs of great power.
20. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Sapparivāriya spoke these verses.

The Life History of the Elder With Attendants is the fourth.

5. The Life History of the Elder Umāpupphiya

21. "When the one honoured by the world was quenched, the receiver of
oblations;
When the Blessed One Siddhattha attained final Nibbāna, there was a great
stupa festival.
22. "When the festival was being held, of Siddhattha, the great sage;
Having taken a flax flower, I placed it upon the stupa.
23. "Ninety-four cosmic cycles ago from now, the flower that I offered;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the stupa.

- 24.** "And nine cosmic cycles from now, named Somadeva;
Eighty-five were kings, wheel-turning monarchs of great power.
- 25.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Umāpupphiya spoke these verses.

The Life History of the Elder Flax Flower Offerer is the fifth.

6. The Life History of the Elder Anulepadāyaka

- 26.** "For the sage Anomadassī, I made a platform around the Bodhi tree;
Having given a lump of lime, I did the hand-plastering work.
- 27.** "Having seen that well-done action, Anomadassī, the highest of men;
The Teacher, standing in the community of monks, spoke this verse.
- 28.** "'By this plastering work, and by volition and aspirations;
Having experienced success, one will make an end of suffering.'
- 29.** "My features are serene, fully focused, well concentrated;
I bear my final body in the teaching of the Perfectly Enlightened One.
- 30.** "A hundred cosmic cycles from now, complete and not lacking;
A king named Sabbaghana, a wheel-turning monarch of great power.
- 31.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Anulepadāyaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Plaster Donor is the sixth.

7. The Life History of the Elder Maggadāyaka

- 32.** "Having crossed the river, the one with vision goes to the forest;
I saw that Enlightened by himself, Siddhattha, with excellent characteristics.
- 33.** "Having taken a hoe and basket, having made that path level;
Having paid respect to the Teacher, I gladdened my own mind.
- 34.** "Ninety-four cosmic cycles ago from now, the action which I did then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of giving a path.
- 35.** "Fifty-seven cosmic cycles ago, I was the sole lord of men;
By the name Suppabuddha, that leader was the lord of men.
- 36.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Maggadāyaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Path Donor is the seventh.

8. The Life History of the Elder Phalakadāyaka

- 37.** "Formerly I was a vehicle-maker, well-trained in woodwork;
Having made a sandalwood plank, I gave it to the kinsman of the world.
- 38.** "This divine mansion shines, well-fashioned of gold;
Elephant vehicles, horse vehicles, divine vehicles are available.
- 39.** "Mansions and palanquins too, arise at will;
An imperturbable jewel is mine, this is the fruit of the plank.
- 40.** "Ninety-one cosmic cycles ago from now, when I gave a plank;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the plank.
- 41.** "Fifty-seven cosmic cycles ago, four named Nimmita;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great power.
- 42.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Phalakadāyaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Plank Donor is the eighth.

9. The Life History of the Elder Vaṭṭasakīya

- 43.** "Sumedha by name, self-become, unconquered;
Cultivating seclusion, he plunged into the great forest.
- 44.** "Having seen a sal tree in bloom, having tied a wreath;
I placed it upon the Buddha, face to face with the leader of the world.
- 45.** "In thirty thousand cosmic cycles, the flower that I offered;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the Buddha.
- 46.** "In nineteen hundred cosmic cycles less, sixteen were well-fashioned;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great power.
- 47.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Vaṭṭasakīya spoke these verses.

The Life History of the Elder Garland Wearer is the ninth.

10. The Life History of the Elder Pallakadāyaka

- 48.** "To the Blessed One Sumedha, the foremost of the world, such a one;
A divan was given by me, with a canopy above and a cover.
- 49.** "Endowed with the seven treasures, that divan was then;
Having understood my thought, it always arises for me.
- 50.** "In thirty thousand cosmic cycles, the divan that I gave then;

I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the divan.

- 51.** "In twenty thousand cosmic cycles, three persons of golden radiance;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great
power.
- 52.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Pallaṅkadāyaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Divan Donor is the tenth.

The Umbrella Chapter is the fifteenth.

Its summary:

Umbrella, Pillar, and Platform, Parivāra and Flower-offerer;
Anointer, and Path, and Plank, and Wreath-giver;
And Divan-giver - fifty-six verses have been praised.



ABOUT THIS TRANSLATION

This translation is part of the PaliVerse Project - the first complete, unified English translation of the Pāli Canon together with its Commentaries (Aṭṭhakathā) and Subcommentaries (Tīkā), accompanied by interactive study tools. PaliVerse is an ongoing project. The AI translations are continuously improved through experts' revisions and feedback. This text is the latest translation as of the date of download.

PDF Creation Date: 14 September 2026

HOW TO CITE

PaliVerse (2026). The Triple Canon. The Canon of Discourses. 5. The Collection of Minor Texts. 10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks. 15. The Chapter on Chatta Retrieved from paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · All Rights Reserved
Centre for Study and Practice of Theravāda Buddhism
Civic Non-Profit Company registered in Greece
This PDF may be freely distributed for study and practice.

PaliVerse.org